

April 28, 2021

*Due to remote working capabilities, and in response to state and local health orders, our invoices will be sent via E-Mail only, until further notice. Please advise if you wish us to copy anyone else on this and future invoices.*

**VIA EMAIL**  
[Thomas.montgomery@sdcounty.ca.gov](mailto:Thomas.montgomery@sdcounty.ca.gov)

San Diego County  
 c/o Thomas E. Montgomery  
 County Counsel  
 1600 Pacific Highway, Ste. 355  
 San Diego, CA 92101

Account No. 7007.040  
 Invoice Number 27514

Re: 2021 San Diego County Redistricting Commission  
 General Counsel

ATTORNEY FEE SUMMARY					
Services	Hours	Fees	Costs	Total	Unpaid
03/01/2021- 03/31/2021	117.0	\$30,000.00	\$0.00	\$30,000.00	\$0.00
Total-to-Date			\$118,448.00		
Fee Cap			\$30,000.00/month		
Amount Billed to Date			\$118,448.00		

ATTY	RATE	HOURS
HJ Gibson	485.00	40.2
MM Leoni	685.00	76.8

Our bills for professional services are due upon presentation.



Zoom Video Communications Inc.  
55 Almaden Blvd, 6<sup>th</sup> Floor  
San Jose, CA 95113

Federal Employer ID Number: 61-1648780

Remittance Details should be sent to:  
Finance@zoom.us

Purchase Order Number:

Tax Exempt Certificate ID:

[Zoom W-9](#)

[Question about your Billing?](#)

Invoice Date: May 10, 2021  
Invoice #: INV85214886  
Payment Terms: Due Upon Receipt  
Due Date: May 10, 2021  
Account Number: 7005728894  
Currency: USD  
Account Information: County of San Diego  
690 OXFORD ST, Suite A  
CHULA VISTA, California 91911  
United States  
raeleen.winters@sdcounty.ca.gov

#### CHARGE DETAILS

Charge Description	Service Period	Subtotal	Tax	TOTAL
<b>Charge Name: Cloud Recording 100 GB - overage fee</b> Quantity: 11 Unit Price: \$0.00	<i>Apr 10, 2021-May 9, 2021</i>	<i>\$0.00</i>	<i>\$0.00</i>	<i>\$0.00</i>
<b>Charge Name: Standard Pro Monthly</b> Quantity: 1 Unit Price: \$14.99	<i>May 10, 2021-Jun 9, 2021</i>	<i>\$14.99</i>	<i>\$0.71</i>	<i>\$15.70</i>
<b>Charge Name: Cloud Recording 100 GB</b> Quantity: 1 Unit Price: \$40.00	<i>May 10, 2021-Jun 9, 2021</i>	<i>\$40.00</i>	<i>\$1.90</i>	<i>\$41.90</i>
<b>Charge Name: Webinar 100 Monthly</b> Quantity: 1 Unit Price: \$40.00	<i>May 10, 2021-Jun 9, 2021</i>	<i>\$40.00</i>	<i>\$1.90</i>	<i>\$41.90</i>

#### INVOICE TOTALS

	<b>Subtotal:</b>	<b>\$94.99</b>
	<b>Total (Including Tax):</b>	<b>\$99.50</b>



	<b>Invoice Balance:</b>	\$0.00
--	-------------------------	--------

TAX DETAILS				
Charge Name	Tax Name	Jurisdiction	Charge Amount	Tax Amount
Cloud Recording 100 GB	Utility Users Tax	City	\$40.00	\$1.90
Cloud Recording 100 GB - overage fee	Utility Users Tax	City	\$0.00	\$0.00
Standard Pro Monthly	Utility Users Tax	City	\$14.99	\$0.71
Webinar 100 Monthly	Utility Users Tax	City	\$40.00	\$1.90
			<b>Total Tax</b>	<b>\$4.51</b>

TRANSACTIONS					
				Invoice Total	\$99.50
Transaction Date	Transaction Number	Transaction Type	Description	Applied Amount	
May 10, 2021	P-92429115	Payment		(\$99.50)	
				<b>Invoice Balance</b>	<b>\$0.00</b>

*This plan includes products with monthly and/or yearly subscription periods. The subscription period for each plan, and the total charge, \$94.99 (plus applicable taxes and regulatory fees), per subscription period for that product are set out above in the Charge Details section. Unless you cancel, your subscription(s) will auto-renew each subscription period and each subscription period thereafter, at the price(s) listed above (plus any taxes and regulatory fees applicable at the time of renewal) and your payment method on file at [zoom.us/billing](https://zoom.us/billing) will be charged. You can cancel auto-renewal anytime, but you must cancel by the last day of your current subscription period to avoid being charged for the next subscription period. You will not be able to cancel your "base plan" (Zoom Meetings, Zoom Phone, or Zoom Rooms) without first canceling all other subscriptions in your plan. If you cancel, you will not receive a refund for the remainder of your then-current subscription period. You can cancel by navigating to [zoom.us/billing](https://zoom.us/billing) and clicking "Cancel Subscription," clicking through the prompts, and then clicking to confirm cancellation. Should Zoom change its pricing, it will provide you with notice, and you may be charged the new price for subsequent subscription.*

Zoom Phone services provided by Zoom Voice Communications, Inc. Rates, terms and conditions for Zoom Phone services are set by Zoom Voice Communications, Inc.

**Hanna Interpreting Services LLC**

10783 Jamacha Blvd., Ste. 8  
 Spring Valley CA 91978  
 UNITED STATES

+1 619 741 0000  
 info@hannais.com  
 https://www.hannais.com

**For the attention of**

SDC-FG3-Finance and General  
 Government

**Date**

30 Apr 2021

**Payment terms**

\$1414.02 (until: 05-30-2021);

**Payment details**

Description	Unit	Quantity	Price	Amount
1. translation services - task 2021/1487/EN » LO/1	pcs.	1	9.1200	9.12
2. translation services - task 2021/1514/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	99.0000	99.00
3. translation services - task 2021/1514/EN » LO/1	pcs.	1	99.0000	99.00
4. translation services - task 2021/1514/EN » AR/1	pcs.	1	79.2000	79.20
5. translation services - task 2021/1514/EN » KO/1	pcs.	1	99.0000	99.00
6. translation services - task 2021/1514/EN » VI/1	pcs.	1	79.2000	79.20
7. translation services - task 2021/1514/EN » JA/1	pcs.	1	99.0000	99.00
8. translation services - task 2021/1514/EN » ES/1	pcs.	1	59.4000	59.40
9. translation services - task 2021/1514/EN » TL/1	pcs.	1	79.2000	79.20
10. translation services - task 2021/1746/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	101.7000	101.70
11. translation services - task 2021/1746/EN » LO/1	pcs.	1	101.7000	101.70
12. translation services - task 2021/1746/EN » AR/1	pcs.	1	81.3600	81.36
13. translation services - task 2021/1746/EN » KO/1	pcs.	1	101.7000	101.70
14. translation services - task 2021/1746/EN » VI/1	pcs.	1	81.3600	81.36
15. translation services - task 2021/1746/EN » JA/1	pcs.	1	101.7000	101.70
16. translation services - task 2021/1746/EN » ES/1	pcs.	1	61.0200	61.02
17. translation services - task 2021/1746/EN » TL/1	pcs.	1	81.3600	81.36

**Total**

**\$ 1414.02**

For details see following pages

# SPECIFICATION FOR INVOICE

**Task ID**

2021/1487/EN » LO/1

**Language pair**

English [EN] » Lao (Laotian) [LO]

**Client notes:** Requested Date: 04-02-2021 Due Date: 04-05-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: County of San Diego Redistricting Process - Updated 21-04-02 Translator Name: Apantree Puratep (LO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	0.24	38.0000	9.12
<b>Subtotal</b>			<b>9.12</b>
<b>2021/1487/EN » LO/1 — Total</b>			<b>9.12</b>

**Task ID**

2021/1514/EN » MAN CHN TRAD/1

**Language pair**

English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]

**Client notes:** Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.3000	99.00
<b>Subtotal</b>			<b>99.00</b>
<b>2021/1514/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total</b>			<b>99.00</b>

**Task ID**

2021/1514/EN » LO/1

**Language pair**

English [EN] » Lao (Laotian) [LO]

**Client notes:** Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.3000	99.00
<b>Subtotal</b>			<b>99.00</b>
<b>2021/1514/EN » LO/1 — Total</b>			<b>99.00</b>

**Task ID**

2021/1514/EN » AR/1

**Language pair**

English [EN] » Arabic [AR]

**Client notes:** Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.2400	79.20
<b>Subtotal</b>			<b>79.20</b>
<b>2021/1514/EN » AR/1 — Total</b>			<b>79.20</b>

**Task ID**

2021/1514/EN » KO/1

**Language pair**

English [EN] » Korean [KO]

**Client notes:** Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.3000	99.00
<b>Subtotal</b>			<b>99.00</b>
<b>2021/1514/EN » KO/1 — Total</b>			<b>99.00</b>

**Task ID**

2021/1514/EN » VI/1

**Language pair**

English [EN] » Vietnamese [VI]

**Client notes:** Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.2400	79.20
<b>Subtotal</b>			<b>79.20</b>
<b>2021/1514/EN » VI/1 — Total</b>			<b>79.20</b>

**Task ID**

2021/1514/EN » JA/1

**Language pair**

English [EN] » Japanese [JA]

**Client notes:** Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.3000	99.00
<b>Subtotal</b>			<b>99.00</b>
<b>2021/1514/EN » JA/1 — Total</b>			<b>99.00</b>

**Task ID**

2021/1514/EN » ES/1

**Language pair**

English [EN] » Spanish [ES]

**Client notes:** Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.1800	59.40
<b>Subtotal</b>			<b>59.40</b>
<b>2021/1514/EN » ES/1 — Total</b>			<b>59.40</b>

**Task ID**

2021/1514/EN » TL/1

**Language pair**

English [EN] » Tagalog [TL]

**Client notes:** Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.2400	79.20
<b>Subtotal</b>			<b>79.20</b>
<b>2021/1514/EN » TL/1 — Total</b>			<b>79.20</b>



# SPECIFICATION FOR INVOICE

**Task ID**

2021/1746/EN » MAN CHN TRAD/1

**Language pair**

English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]

**Client notes:** Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22\_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.3000	101.70
<b>Subtotal</b>			<b>101.70</b>
<b>2021/1746/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total</b>			<b>101.70</b>

**Task ID**

2021/1746/EN » LO/1

**Language pair**

English [EN] » Lao (Laotian) [LO]

**Client notes:** Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22\_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.3000	101.70
<b>Subtotal</b>			<b>101.70</b>
<b>2021/1746/EN » LO/1 — Total</b>			<b>101.70</b>

**Task ID**

2021/1746/EN » AR/1

**Language pair**

English [EN] » Arabic [AR]

**Client notes:** Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22\_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.2400	81.36
<b>Subtotal</b>			<b>81.36</b>
<b>2021/1746/EN » AR/1 — Total</b>			<b>81.36</b>

**Task ID**

2021/1746/EN » KO/1

**Language pair**

English [EN] » Korean [KO]

**Client notes:** Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22\_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

# SPECIFICATION FOR INVOICE



Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.3000	101.70
<b>Subtotal</b>			<b>101.70</b>
<b>2021/1746/EN » KO/1 — Total</b>			<b>101.70</b>

**Task ID** 2021/1746/EN » VI/1      **Language pair** English [EN] » Vietnamese [VI]

**Client notes:** Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22\_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.2400	81.36
<b>Subtotal</b>			<b>81.36</b>
<b>2021/1746/EN » VI/1 — Total</b>			<b>81.36</b>

**Task ID** 2021/1746/EN » JA/1      **Language pair** English [EN] » Japanese [JA]

**Client notes:** Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22\_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.3000	101.70
<b>Subtotal</b>			<b>101.70</b>
<b>2021/1746/EN » JA/1 — Total</b>			<b>101.70</b>

**Task ID** 2021/1746/EN » ES/1      **Language pair** English [EN] » Spanish [ES]

**Client notes:** Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22\_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

# SPECIFICATION FOR INVOICE

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.1800	61.02
<b>Subtotal</b>			<b>61.02</b>
<b>2021/1746/EN » ES/1 — Total</b>			<b>61.02</b>

**Task ID**

2021/1746/EN » TL/1

**Language pair**

English [EN] » Tagalog [TL]

**Client notes:** Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22\_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.2400	81.36
<b>Subtotal</b>			<b>81.36</b>
<b>2021/1746/EN » TL/1 — Total</b>			<b>81.36</b>